



GAZETKA DOM POLSKI

N°37

Junio -2009



Boletín de la Asociación de Familias Peruano-Polacas en el Perú

Editado por la Junta Directiva

Fiesta del 3 de Mayo

El día miércoles 6 de mayo, se celebró el Día Nacional de Polonia en forma espléndida por su organización, decoración, números programados, la gran asistencia de invitados y porqué no decirlo también por el agradable y surtido buffet de que los que tuvimos la suerte de estar presentes pudimos de gustar y gozar.

Esta actividad organizada por nuestro Embajador, el Señor Przemyslaw Marzec, debemos confesar que en lo que nos indicaba la tarjeta de invitación encontramos un punto que nos sorprendió, me estoy refiriendo a que en el tenor de esta tarjeta nos comunicaba que se debía celebrar en esta Recepción el Día Nacional de Polonia.... Y para despedirse.

Dom Polski, tomando en cuenta este mensaje que venía complementando la invitación, se reunió y decidió otorgarle un obsequio recordatorio que se ha ganado por su gran dedicación y una demostración de actividad que nos ha sorprendido a todos los que estamos relacionados con ella, como lo puede demostrar el revisar el número de eventos de una gran variedad de características, que en el tiempo de su estadía en este país ha organizado.

Queremos informar a los miembros de la Comunidad Polaca en el Perú, que durante el desarrollo de esta celebración, aprovechamos un pequeño remanso que se presentó y le entregamos el presente, que como le mencioné, es posiblemente de poco valor monetario, pero lleva un mensaje de agradecimiento y simpatía que se lo tiene merecido y muy bien ganado, por lo que le deseamos muchos éxitos en su futuro personal y profesional.



El Embajador de Polonia, Sr. Przemyslaw Marzec y su esposa, Sra. Coco de Marzec, acompañados de jóvenes miembros de la colonia polaca con trajes típicos.

Pero volviendo al evento que nos ocupa debemos indicar que éste se desarrolló en un ambiente muy colorido y alegre por el gran número de arreglos florales que allí se mostraban en todos los ambientes y por el hermoso toldo que cubría la mayor parte del jardín, en el que había un estrado y varias mesas alrededor para algunos de los

comensales que en gran número se hicieron presentes a esta celebración.

Al darse inicio al evento con los Himnos Nacionales de Polonia y del Perú el Señor Embajador lo inauguró con unas palabras muy sentidas y apropiadas para darle significado a

continúa en la página IV

Conociendo a nuestros compatriotas

Manteniéndonos en la línea de informar sobre los polacos en el Perú, La Gazetka se acercó al domicilio de nuestra amiga y compatriota la señora Krystyna Jolanta Wysocka de Castañeda quien con su tradicional simpatía y gentileza accedió que se le haga la presente entrevista en la que nos dijo que ella nació el día 26 de Diciembre de 1950 en Polonia en Racibórz, lugar en el que anecdóticamente nunca residió, por lo que se puede considerar que ella nació allí por puro accidente o casualidad. Nos contó que su padre Lech Wysocki, es Coronel del Ejército Polaco y además tiene la profesión de ingeniero; y su madre la señora Zdzislawa, también es profesional, ella es economista.

Realizó sus estudios escolares y universitarios en Polonia. Finalizó sus estudios secundarios en el Liceo Clásico con lengua latina en Varsovia y estudió Arquitectura de las Areas Verdes Urbanas y también se especializó en Planificación de las Areas Verdes Urbanas; cosa que hizo en la Universidad Agraria de Varsovia.

Nos comentó que durante sus años de estudios y por haber estado viviendo en diversos países aprendió diversas lenguas, como son: el ruso, alemán y el español.

Pero como todo en la vida, a ella también le tocó el encontrar al hombre ideal, lo que sucedió cuando él viajó a Varsovia para realizar un doctorado, se conocieron y se casaron. El se llama Vicente Castañeda y retornó a hacer un postdoctorado en esa misma Universidad en 1987. Como producto de ese matrimonio tienen dos hijos, Jorge Pawel, quien es un consumado artista y concertista de guitarra con estudios en el Conservatorio Federico Chopin en Varsovia y quien en la actualidad radica en Alemania.

Y tenemos también a su hija Patricia Krystyna, quien nació en el Perú en la ciudad de Tacna, estudia medicina humana en la Universidad de Medicina en la ciudad de Varsovia, en donde ahora se encuentra realizando su internado. Jolanta, nos dijo



Jolanta Wysocka

que ella vino al Perú por acompañar a su esposo. Esto ocurrió en el año 1980, por lo que ella radica en el Perú ya 29 años, la mayoría de los cuales estuvo en Tacna. Durante todos estos años no ha dejado de hablar en polaco y nos comenta con cierto orgullo que ella ha "polonizado" su hogar, lo que se facilitó enormemente por el hecho de que su esposo lo habla muy bien y es por eso que en su casa sólo se habla polaco. Jolanta se define como una gran amante del cine así como de las artes plásticas y musicales.

En Tacna tuvo tres exposiciones de sus trabajos: miniaturas en conchuela marina. Nos dio su opinión sobre nuestra Asociación Dom Polski, la que considera muy importante y por ello debería tener mucho más apoyo y no sólo de la Comunidad Polaca. Mencionó que el solo hecho de que exista una institución que agrupe a los polacos y sus familias es maravilloso y debería tener mucho más colaboración de sus integrantes, que le encanta acudir a las reuniones, aunque en ellas encuentra que le falta su idioma ya que muchos de los que acudimos, no lo sabemos.

Ella piensa que deberíamos organizar más reuniones pero basadas en películas polacas de calidad, para no solamente entretener a los asistentes sino que ayudaría a conocer y difundir la historia, cultura y tradiciones polacas, también opinó sobre La Gazetka, órgano informativo que le parece bueno y adecuado. Muchas gracias.

Carlos Barycki Angulo

Elecciones al Parlamento Europeo

Este mes de junio todos los países miembros de la Unión Europea elegirán a sus representantes al Parlamento Europeo.

En el Perú las elecciones se realizarán el sábado 6 de junio, desde las ocho de la mañana hasta las ocho de la noche, en el local de la Embajada de Polonia en Lima.

El Parlamento Europeo es elegido cada cinco años y está conformado por representantes de los 27 países miembros de la Unión Europea.

El voto es preferencial y se elegirá a cincuenta representantes polacos. Es la segunda vez que Polonia participa en las elecciones al Parlamento Europeo, la primera fue en el 2004. Los ciudadanos polacos tienen derecho al voto, pero éste no es obligatorio.

Para mayor información sírvase visitar la página: <http://www.lima.polemb.net/>

Listas Electorales al parlamento Europeo

Como los ciudadanos polacos residentes fuera de Polonia votan por los representantes del distrito electoral de Varsovia, presento brevemente las diez listas electorales que postulan por ese distrito.

- Plataforma Ciudadana (Platforma Obywatelska), grupo al que pertenece Donald Tusk, actual Presidente del Consejo de Ministros de Polonia. En las últimas elecciones obtuvo más votos de parte de la población de las grandes ciudades y de educación superior.
- Derecho y Justicia (Prawo i Sprawiedliwosc), grupo al que pertenece Lech Kaczynski, actual presidente de Polonia. En las últimas elecciones obtuvo más votos de parte de la población rural y de educación media.
- Alianza de la Izquierda Democrática – Unión por el Trabajo (Sojusz Lewicy Demokratycznej - Unia Pracy), grupo al que pertenece Aleksander Kwasniewski, anterior presidente de Polonia. Este grupo en gran medida es heredero del Partido Obrero Unificado Polaco (Polska Zjednoczona Partia Robotnicza), que gobernó Polonia de 1948 a 1989.
- Acuerdo por un Futuro - Centroizquierda (Porozumienie dla Przyszlosci – Centrolewica). Como parte de esta lista se presenta el partido ecologista de los Verdes (Zieloni).
- El Partido Popular Polaco (Polskie Stronnictwo Ludowe), grupo en gran medida heredero del Partido Popular Unido (Zjednoczone Stronnictwo Ludowe), que cogobernó Polonia hasta 1989.
- Autodefensa de la República Polaca (Samoobrona Rzeczpospolitej Polskiej), grupo que se opuso al ingreso de Polonia a la Unión Europea.
- La Unión por una Política Real (Unia Polityki Realnej), grupo de tendencia conservadora.
- El Partido Polaco del Trabajo (Polska Partia Pracy), grupo de tendencia de izquierda.
- Libertas (Libertas), grupo de tendencia conservadora.
- La Derecha de la República Polaca (Prawica Rzeczypospolitej), grupo de tendencia conservadora.

Isabel Sabogal Dunin - Borkowska

La Gazetka no se hace responsable por el contenido de los artículos firmados, los cuales son responsabilidad de sus autores.

Celebración del Día Nacional de Polonia



El señor Embajador inaugurando la recepción por el Día Nacional de Polonia, en presencia de autoridades políticas, diplomáticas y educativas.

viene de la pág. 1

este momento que marca un hito en la historia de Polonia desde que se estableció La Constitución el Día Tres de Mayo, siendo en su momento la segunda Constitución en el mundo, luego de la de los Estados Unidos de Norte América. Las palabras que nos dirigió nuestro Embajador, dieron al programa que se iniciaba un marco de seriedad por el motivo que se festejaba, pero eso no mermó el ambiente alegre y festivo que se vivió durante la tarde de este día.

Durante el desarrollo del programa que se había preparado hubieron momentos musicales, principalmente de música peruana y que fueron del agrado de todos los presentes, no sólo por su ejecución en las danzas que nos mostraron, sino por la calidad de sus intérpretes. También se pasaron imágenes que podríamos llamar del recuerdo de grandes personajes y de miembros de nuestra Embajada entre los que estaba presente nuestro Embajador en varios pasajes y lugares en los que ha estado presente, todo esto preparado y organizado con muy buen gusto y estoy seguro con muchísima dedicación y trabajo.



José Miguel Helfer, con su esposa, entregan el libro Perú, Tierra de Incas, al señor Embajador.

Con seguridad todos los que acudimos a este evento de celebración, tuvimos desde el ingreso un adelanto de lo que iba a ser esta reunión ya que nos recibieron a todos una comitiva constituida por Nuestro Embajador, su Señora esposa y cuatro miembros jóvenes de la Comunidad Polaca vestidos con sus ropajes típicos que daban un toque de alegría y de nostalgia para todos los polacos además de colorido para los visitantes en general.

Carlos Barycki Angulo

Actividades Realizadas por Nuestro Embajador

El día 16 de Abril en la Universidad Nacional de Ingeniería se realizó un homenaje al Ernesto Malinowski, quien nos dejó su obra monumental, como es la Construcción del Ferrocarril Transandino, mostrándose paralelamente una exposición fotográfica de esta gran obra.

Pero nuestro Embajador, no se quedó contento con este homenaje, sino que lo repitió con gran clase el día 4 de mayo a las 12 del día en la Universidad Inca Garcilazo de la Vega, donde además nos dio una magnífica disertación sobre este ilustre personaje, que da brillo a todos los polacos y demuestra que cuando se tiene conocimientos que deben y pueden ser útiles para la humanidad y existe voluntad de poner en práctica esa sapiencia al servicio en este caso del Perú, se puede hacer mucho y además con gran trascendencia y valor histórico, como se demostró.

En esta oportunidad la invitación fue cursada por nuestro Embajador y por el Rector de la Universidad, Don Luis Cervantes Liñán, y allí se contó con la brillante participación del Historiador Sr. Elio Galessio, quien nos habló de nuestro personaje central en el día de su homenaje en el 110 Aniversario de su fallecimiento y en el marco de la Celebración del 3 de Mayo, fecha en que se celebra el Día Nacional de Polonia.

En el desarrollo de este evento escuchamos las palabras de uno de los Decanos de la Universidad en representación del Señor Rector, quien por razones propias de su cargo no pudo hacerse presente. Luego nuestro Embajador nos dio un emotivo discurso en el que resaltó la importancia y trascendencia de Don Ernesto Malinowski, no sólo en el Perú sino en el mundo por su grandiosa obra, que sigue siendo modelo en ese tipo de construcciones y más tomando en cuenta que en esa época no se contaba con los adelantos en la tecnología con que se cuenta en la actualidad y es por eso que su obra sobresale nítidamente, puesto que supo superar los inconvenientes que le presentaba la naturaleza en el desarrollo de su proyecto.

Carlos Barycki Angulo



El día 6 de mayo el Embajador de Polonia Przemyslaw Marzec, junto con el Alcalde de Jesus Maria, Enrique Ocrospoma Pella y una representante del Colegio de Ingenieros del Peru depositaron ofrendas florales en el Monumento de los Ingenieros Polacos.

Dirección de Protocolo de la Cancillería dio amplio apoyo en la organizacion de la Ceremonia y la banda de la Marina de Guerra del Peru interpretó los himnos de Polonia y del Perú.



Dicen que los polacos tienen necesidad de símbolos y Nowa Huta como tantas otras cosas en Polonia, es un símbolo. Símbolo de la afirmación de la religiosidad de un pueblo y de su oposición a un sistema en el que la religión no tenía cabida.

Nowa Huta es además, un ejemplo claro del problema que se planteaba a la Iglesia católica polaca ante un Gobierno que se obstinaba en proporcionar con cuentagotas los permisos para la construcción de iglesias.

Nowa Huta creció también como un símbolo, pero de signo diferente al que le ha hecho famosa. En 1951 este barrio que se encuentra situado a escasos kilómetros del centro de Cracovia, tan solo contaba con cinco mil habitantes. Fue entonces cuando el Gobierno decidió hacer de ella el modelo de la ciudad socialista que el sistema propugnaba. Un modelo para toda la Polonia socialista. "La primera ciudad socialista de Polonia."

Empezó entonces Nowa Huta a desarrollarse bajo los auspicios de Comité Central, y poquito a poco fue asentándose en ella la industria siderúrgica hasta formar un combinado que es hoy en día el más grande establecimiento industrial de Polonia. Con ciclo completo y todo, desde el coque y la fundición hasta el producto final.

Una producción que además de satisfacer las necesidades de Polonia es exportada a diferentes países del mundo.

El proceso de desarrollo se había verificado de acuerdo con los planes previstos. Pero fal-

taba algo; faltaba la iglesia. Durante años la autoridad religiosa reclamó la posibilidad de construir una iglesia en Nowa Huta que satisficiera las necesidades religiosas de la población.

Se fueron dando largas al asunto hasta que en 1956 fue concedido el permiso. Pero a la medida que se acercaba la fecha de iniciación de los trabajos las dificultades fueron acumulándose y finalmente, las autoridades decidieron construir una escuela en el mismo desplazamiento destinado a la iglesia.

La lucha de un pueblo por su fe ha comenzado. Cuando se procedió a retirar la cruz instalada allí hacía tiempo, la población se opuso y tuvo que intervenir la Milicia ante el estadión de la muchedumbre.

Karol Wojtyła, por entonces obispo auxiliar de la diócesis, tomó sobre sí la defensa de los obreros siderúrgicos que reclamaban su iglesia. Las autoridades dieron marcha atrás y prometieron que la iglesia se construirá en aquel lugar, comprendiendo que ésta sería la única forma de apaciguar los ánimos.

Wojtyła trajo una piedra de Roma y la instaló allí como primera piedra de la nueva iglesia. Y los obreros de Nowa Huta, poniendo piedra sobre piedra, tuvieron su iglesia.

Las autoridades civiles habían hecho de Nowa Huta un símbolo, un modelo, la ciudad socialista ejemplar.

El pueblo, con su oposición, sobrepuso a este símbolo otro de diferente significado.

Niniejszym informujemy kolonię polską w Limie i Peru, że została zreorganizowana Biblioteka Polska w Limie, za co dziękujemy pani Lucji Málaga Sabogal (Dunin - Borkowskiej).

Dziękujemy także paniom Lucynie Dukszto i Carolinie Stasiw za zrobienie pierwszego inwentarza kompletu ponad stu czterdziestu książek, które do zbioru doszły.

Dziękujemy za książki Stowarzyszeniu "Wspólnota Polska" i państwu Modlińskim.

Dziękujemy Ambasadzie Polskiej w Limie za udostępnienie lokalu i półki.

Inwentarz tych książek znajduje się na stronie:

<http://bibliotekadompolski.blogspot.com/>

Książki będzie można wypożyczyć na spotkaniach w pierwszy czwartek każdego miesiąca albo kontaktując się z: isadb@yaho.es

Isabel Sabogal Dunin - Borkowska

Invitación

Se invita toda la comunidad polaca a la reunión en la biblioteca de la embajada en jueves 4 de junio a las 7 pm.

Presentaremos un documental sobre Varsovia y conmemoraremos el vigesimo aniversario de primeras elecciones democráticas en Polonia después de la Segunda Guerra Mundial.

Invitación

El embajador de Polonia Przemyslaw Marzec invita a la Exposición

MIL AÑOS DE LOS JUDIOS EN POLONIA.

Que se presentará en la Galeria del ICPNA La Molina,

Javier Prado Este 4637

Día 17 de junio del 2009, a las 19:00 horas

Cumpleaños del mes de Junio

- | | | | |
|----|--|-------|---------------------------------------|
| 1 | Eva Hanflik Heller | 17 | Wanda Grudzinska de LÚpez |
| 2 | Oscar Kalinowski Vucetich | 17 | Joaquín Nehaus Correa |
| 2 | Daniel Dyzma Kozakiewicz | 18 | Richard Pawlikowski Zavaleta |
| 3 | MÚnica Clara Rostworowski de Cateriano | 18 | Anna Wallach Solwiga |
| 3 | AndrÈs Humberto Sbarbaro Dociak | 18 | Susana Rostain de Porudomisky |
| 3 | Dense Behar Bendermann | 19 | Norma Viviana Guarderas de Tomasio |
| 5 | B-rbara Krystyna Kukieer de Bolz | 20 | Marla Dunin Borkowska de Medina |
| 5 | Alexander La Madrid Osorio | 21 | Alina Wojczyk |
| 6 | JerÚnimo Hamsen Arrarte | 21 | Stefan Kupis Ovalle |
| 6 | RubÈn Porudominsky Rostain | 22 | Boleslaw Pawlikowski Andrade |
| 6 | Hania Matteucci Malachowski | 23 | InÈs Marla Susana Grau Malachowski de |
| 6 | Iv-n Carlos Tarnawiecki Chlebowski | Llosa | |
| 7 | Claudia Guarderas de Salcedo | 30 | Macarena Gonzales,Orbegoso Dociak |
| 7 | Heddy Grunfeld Rosenbach | 30 | Ana Margarita GarcÌa de Salas |
| 7 | Jackeline Grunfeld Rosenbach | 24 | Sara Geller Levy |
| 8 | Edgardo de Habich Palacio | 24 | Elizabeth Paola Dociak Salazar |
| 8 | Jan Diego Malachowski Gandolfo | 24 | Carol Cohen Behar |
| 8 | Tomasz Wictor Unger | 25 | Arnaldo Joseph Soto Makowiecki |
| 8 | Marla Paz Otoya Doleski | 25 | Daniela Hartmann Bobrek |
| 9 | Teodoro Hamsen Arrarte | 26 | Carolina Aranibar Stasiw |
| 9 | Rom-n Estefan Yauri Klobska | 26 | Henry Adam Nawrocki Sztanska |
| 9 | Agata Klobska de Yauri | 27 | Beatriz Makowiecki de Cangalaya |
| 9 | Iv-n Alfredo Dociak Rodrìguez | 27 | Alejandra Correa Malachowski |
| 10 | JosÈ Daniel Aiquipa..Castro Dociak | 28 | PedroVenturo Korytkowska |
| 10 | MÚnica Vereau Bak | 28 | Stefan MatÌas Korytkowski SamamÈ |
| 10 | Lazar Schwartzman Winter | 28 | Giancarlo Tomasio Guarderas |
| 11 | Adrlan Barcesco Kasimir | 28 | Alvaro Correa Malachowski |
| 12 | Joanna Barycki Korytkowska | 28 | Alex Jacoby Feiger |
| 12 | Alejandra SofÌa Salas GarcÌa | 29 | Manuel Behar Frydlewski |
| 13 | Karen Zawadzki Hurtado | 29 | Jennifer Aguirre Woytkowski |
| 13 | Wanda Mazulis Ubill-s | 29 | Patric Grudzinski LÚpez |
| 14 | Wieslawa Pawlikowski Amiel de Zavala | 29 | JosÈ Carlos De la Colina CalderÚn |
| 16 | Malvina Grau Malachowski de Arrarte | 29 | Alexander Stasiw MesÌa |
| 16 | Marla Caelia Delcore Malachowski | 30 | Leonardo La Madrid Osorio |

Stefan Rosales Obrzut

AVISO:

Se pone en conocimiento de toda la Comunidad Polaca en el Perú, que nuestro compatriota, Stefan Rosales Obrzut ofrece en venta la música electrónica que compone, para contactar con él hay que visitar las siguientes páginas web:

www.junodownload.com/artists/DJ+Somiak/releases/
www.djtones.com/artist/dj-somiak
www.web-records.com/de/s/dj-somiak

